



*The Polish Artists Assistance Foundation CZARDASZ
The Project execution financially supported by Lesser Poland Voivodship and
Municipality of Krakow City*

THE DIRECTORY

**The Iwona Borowicka International
Operetta and Musical Competition**

THE COMPETITION REGULATIONS

Edition 2018

§ 1

1. The Competition is held as two–stage event.
2. The initial stage of the Competition will be a qualifying selection, and the final one will be a laureate (prizewinners) concert.
3. Both the Competition Regulation as well as Organizational Regulations are applicable to all the Competition Participants.
4. Ewa Warta-Śmietana – the chairman of **The Polish Artists Assistance Foundation CZARDASZ** is the President of the Competition.

§ 2

The Competition is open for artistic high school or university students and graduates, as well as any professional singers born in 1982 year or later (this rule is applicable both to male and female voices).

§ 3

The Participants are admitted to the Competition after receipt of the **legibly** filled Application Form. To the Application Form the remittance confirmation of amount 200 PLN (as per registration fee) must be duly attached. The receipt of these documents must be successful before October 15th, 2018. The mentioned payment should be executed upon payment details stated within Application Form (address and account number). In case of cancellation of participation this fee will not be returned.

§ 4

1. Since the first stage the Participants are taking a part in interrogation order, starting drawn by the President of the Competition. The Draw will be done in the presence of Secretaries.
2. The Participants will be informed individually regarding the drawing results.
3. The audition order modifications, after drawing, are allowed **only in extraordinary cases**, at the discretion and with consent of the President of the Competition.
4. The Participants who will not be present on the audition time will be excluded from the Competition.
5. The fixed order will be also applicable for second stage of Competition auditions and will consider the candidates excluded after first stage of Competition.

§ 5

1. The Competition auditions will be evaluated by Jury appointed by Competition Director – Ewa Warta-Śmietana. Special singers, pedagogues, theater directors and publicists were invited to the Competition Jury.
2. The assessment is made immediately after the candidate's performance in the points scale from 1 to 25. Ten participants will be admitted to the second stage in the order of the highest arithmetic averages from the first stage. In the event of obtaining the same score on the spot 10 and 11, the participant enters the second stage by increasing the limit to 11 (or more) people. The list of admitted participants to the second stage will be drawn up in alphabetical order. Each of the stages is a closed whole.
3. The second stage is the final classification of places. The arithmetic mean of both steps is not used. The final order of places is determined by the score.
4. The decisions made on the basis of the Jury members' evaluation are final.

The Jury Secretaries consists of:

- Ms. Małgorzata Westrych
- Mr. Jacek Śmietana

The english translator:

- Dorota Śmietana

§ 6

For the Participants the following awards are foreseen in this Competition:

1. Regulatory Prizes
 - The First Prize (10 000.00 PLN)
 - The Second Prize (8 000.00 PLN)
 - The Third Prize (6 000.00 PLN)
 - Two distinctions (1 000.00 PLN each)
 - The Prize of The Polish Artists Assistance Foundation CZARDASZ for the best czardas performance.

The amounts will be charged with due taxes on prizes

2. The Jury may decide to change the prize system and their number with the exception that the total amount of prizes and distinctions cannot be changed.
3. No matter the regulatory prizes other prizes are predicted to be founded by institutions or private persons (as the financial and objecting support, and as a performer in other concerts and show).

No Organizer's liability for these prizes realization is applicable.

§ 7

The Participants perform notified opus in the original or in the polish language. Any operetta aria are performed in the original mode, excluding these items in which transposition is allowed by tradition. The songs may be subject of transposition.

§ 8

The Participants may perform in co-operation with their own accompanist or with accompanist offered by Competition organizers in accordance with rules mentioned within Organizational Regulations, thereafter specified.

§ 9

On the first stage the Participant performs three works, including obligatorily one song referred to the Competition's profile as follows:

1. Any aria or the song from classic operetta.
2. Any song from musical or movie music.
3. Aria or song from operetta performed by Iwona Borowicka i.e.: E. Kálmán – „Countess Marica”, „Czardas Princess”, „Princess of the Circus”, J. Strauss – „A Night in Venice”, „The Bat”, „The Gypsy Baron”, „Vienna Blood”, Fr. Lehár – „Merry Widow”, J. Gilbert – „Modest Suzanne”.

Total performance time at this stage: not exceeding 20 minutes.

§ 10

A new repertoire must be performed during second stage, three compositions contains:

1. A mandatory work chosen to be performed as follows:
 - **soprano voices:**
 - any czardas from any operetta
 - any aria or Adela's couplet from operetta „The Bat” of J. Strauss
 - any aria from the operetta „Merry Widow” by F. Lehar
 - **mezzo-soprano voices:**
 - Csipra's aria from operetta „The Gypsy Baron” of J. Strauss
 - Gigi Orlovsky's couplets from operetta „The Bat” of J. Strauss
 - one of Aldonza-Dulcynea arias from musical „A man from La Mancha” of M. Leigh
 - czardas from any operetta
 - **tenor voices:**
 - any aria from Fr. Lehár operetta: „Land of smile”, „Paganini”, „The tsarevitch”, „Frederic”
 - Pappacoda's aria from operetta „A Night in Venice” of J. Strauss
 - Boni's couplets from „The princess of czardas” operetta

- **baritone and bass voices:**
 - Župan's aria from the operetta „The Baron's Gypsy” by J. Strauss
 - aria Ollendorf from the operetta „Student beggar” by K. Millöcker (transposition allowed)
 - Tevye's song from the musical „Fiddler on the Roof” by J. Bock
 - any song from the musical „South Pacific” by R. Rodgers
 - Villon's song from the operetta „The King of Vagrants” by R. Friml
 - song from the musical „Man from La Mancha” by M. Leigh
 - song „Old Man River” from the musical „Ship of comedians” by J. Kern
- 2. The song produced by such composers like i.e. R. Stolz, Fr. Lehár, J. Strauss, R. Siczynski, B. Kaper, arranged to the Competition's profile.
- 3. Any song or operetta aria (the works from operetta or produced by following Polish composers works are welcomed: H. Czyż, T. Dobrzański, J. Lawina-Świętochowski, B. Kaper, K. Kurpiński, M. Lida, St. Moniuszko, L. Różycki, R. Sielicki, T. Sygietyński).

Total performance time at this stage: not exceeding 20 minutes.

§ 11

During both first as well as second stage all the works must be performed from memory only.

§ 12

The Finalists of regulatory prizes are obliged to participate in the Laureate Concerto.

§ 13

For performances during the competition, audio and video recordings and their eventual public use, participants and accompanists do not receive remuneration.

§ 14

All laureates of the regulatory prizes receive diplomas of participation in the competition.

§ 15

1. The contentious issues are settled by the director of the competition.
2. The director's decision is final.

§16

From the second stage, audience participation is allowed for competitive auditions.

Any doubts connected with provisions of these Regulations shall be settled on the basis of the Polish text, being the only authentic one.